

UBACH, DOM BUENAVENTURA O. S. B.: *El Sinaí. Viatge per l'Aràbia pètria cercant les petjades d'Israel*. Abadía de Montserrat, 1955. 160 x 220 mm., pp. 412, 148 ilustraciones.

El infatigable P. Ubach nos ofrece una segunda edición de su conocida obra publicada en 1913. Como él mismo advierte en el prefacio, esta reedición presenta interesantes novedades respecto a la primera: Ha sido revisado y mejorado el material fotográfico que la ilustra, y se añade la descripción de otros dos viajes al Sinaí realizados por el autor, uno en 1928 para completar su información con vistas a los volúmenes II y III de su *Il·lustració de la Bíblia de Montserrat*, y otro en 1932 para estudiar sobre el terreno las posibles relaciones del maná bíblico con la secreción de la llamada *tammarix mannifera* de la península del Sinaí o con la excreción de la panerola, como sospecharon Ehrenberg y Bodenheimer.

La espléndida presentación tipográfica, la riqueza y nitidez de las ilustraciones y el estilo directo y ameno de autor, enamorado del objeto de su estudio y perfecto conocedor del país visitado, y de sus relaciones con el Exodo, recomiendan el interés y utilidad de esta obra para todo el que quiera conocer los caminos de Israel en su peregrinación a través del desierto hacia la tierra de Promisión.

S. MUÑOZ IGLESIAS

CASTELLINO, G., S. D. B.: *Il libro dei Salmi*. La Sacra Bibbia volgata latina e traduzione italiana dai testi originali illustrate con note critiche e commentate, sotto la direzione di Mons. Salvatore Garófalo Marietti. Torino, Roma, 1955 pp. 912.

El autor avanza de antemano en el prólogo que va a trazarse un plan un tanto diferente sobre el comentario a los salmos en comparación a los comentarios clásicos sobre la misma materia, es decir, que en vez de estudiarlos según el orden numérico corriente en el Salterio, lo hará agrupándolos por temas o esquemas ideológicos. Con ello se ahorra el tener que repetir las mismas ideas y observaciones, y, por otra parte, procura reducir a categorías lógicas las composiciones del Salterio. Además, en el comentario separa lo propiamente perteneciente a la erudición (crítica textual, notas lexicográficas) de lo que él considera esencial para la inteligencia del texto en su sentido literal y teológico. El esquema del comentario es el siguiente: 1) Versión, 2) Aparato crítico, 3) Notas de erudición, 4) Comentario propiamente tal.

Respecto de la versión ha intentado darle ritmo al texto italiano para destacar el carácter poético de la composición, guardando en lo posible el mismo orden de las palabras del original. El aparato crítico va como apéndice al libro, y en la parte de erudición se hace hincapié, sobre todo, en los lugares paralelos bíblicos y extrabíblicos. En la parte de comentario se procura mantener un ponderado sentido histórico, tomando como base el sentido literal, destacando el contenido religioso de cada salmo, de modo que pueda servir de alimento espiritual al lector. Los salmos son catalogados para su comentario por categorías lógicas: lamentaciones individuales, salmos de confianza, lamentaciones públicas, cantos